



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT II PHỤC SINH - NĂM A **CHÚA NHẬT LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA**

Ngày 19 tháng 04 năm 2020

Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 894-7174.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 982-7534
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 982-7506
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P.	(703) 982-7532

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHÚA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT II PHỤC SINH – NĂM A

CHÚA NHẬT LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA

Ngày 19 tháng 04 năm 2020

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Nếu cuộc đời con người chấm dứt với cái chết, con người cứ việc ra sức ăn chơi, mua sắm, và hưởng thụ mọi thú vui trên đời; nhưng nếu con người biết có một cuộc sống vĩnh cửu mai sau, con người phải biết suy xét, và làm mọi cách để đạt được cuộc sống mai sau đó. Lý do đơn giản vì đó là cuộc sống mai sau là cuộc sống hạnh phúc và vững bền mãi mãi. Tuần trước chúng ta đã được chứng kiến Tin Mừng Phục Sinh qua các bài đọc. Tuần này, các bài đọc cho chúng ta nhìn thấy những khía cạnh khác nhau của niềm tin vào sự phục sinh. Trong bài đọc 1, sách Công vụ Tông Đồ tường thuật cho chúng ta một cộng đoàn lý tưởng, sống hạnh phúc với nhau đặt căn bản trên niềm tin của sự phục sinh. Tác giả muốn cho chúng ta thấy niềm tin vào sự phục sinh mai sau có sức mạnh biến đổi các cá nhân và cộng đoàn, để sống theo một lý tưởng tuyệt vời: để mọi sự làm của chung và sống tình hiệp thông huynh đệ trọn hảo với nhau. Trong bài đọc 2, thánh Phê-rô chúc tụng Thiên Chúa đã ban cho con người Đức Ki-tô để chịu chết thay cho con người. Nhờ Ngài, con người sẽ không phải chết đời đời; nhưng được hy vọng để đạt tới cuộc sống muôn đời. Để đạt được ơn cứu độ, đức tin con người cần được tinh luyện bằng những thử thách; nhưng đức tin sau khi được tinh luyện sẽ đem lại cho con người thành quả tuyệt vời là ơn cứu độ. Trong Tin Mừng, Tô-ma được Chúa Giê-su cho thấy bằng chứng để ông tin, nhưng Ngài cũng quở trách Tô-ma, và là lời răn dạy cho những người đòi bằng chứng trước khi tin: “Phúc cho những người không thấy mà tin.” Đức tin giúp biến đổi mỗi cá nhân và cộng đoàn. Để có thể trở thành một cộng đoàn lý tưởng, mọi thành phần đều phải không ngừng thăng tiến niềm tin. Gian nan thử thách không thể thiếu để tôi luyện đức tin. Vì thế, chúng ta đừng sợ phải đương đầu với chúng, nhưng hãy khôn ngoan dùng sức mạnh của niềm tin để vượt thắng chúng.

Lm. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ hai, 20.04 Thánh nữ A-nê Môn-tê-pun-xi-a-nô, O.P., trinh nữ. Lễ nhớ.
- Thứ ba, 21.04 Thánh An-sen-mô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- Thứ tư, 22.04 Trong Tuần II Phục Sinh.
- Thứ năm, 23.04 Thánh Grê-ô-gi-ô, tử đạo. Thánh A-đan-bét-tô, giám mục, tử đạo.
- Thứ sáu, 24.04 Thánh Fi-đê-lê Si-ma-rin-gen, linh mục, tử đạo.
- Thứ bảy, 25.04 Thánh Mác-cô, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính.
- Chúa Nhật, 26.04 **CHÚA NHẬT III PHỤC SINH.**

MÙA PHỤC SINH

Năm mươi ngày, từ Chúa Nhật Lễ Phục Sinh đến Chúa Nhật Lễ Đức Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, được cử hành trong niềm hân hoan phấn khởi, như một ngày lễ duy nhất; hơn thế, như một Đại Chúa Nhật. Đặc biệt, trong những ngày này, hát Al-lê-lui-a (AC 22).

KINH RƯỚC LỄ THIÊN LIÊNG

Lạy Đức Chúa Giêsu,
con tin rằng Chúa đang ngự thật trong Phép Minh Thánh,
con kính mến Chúa trên hết mọi sự,
và ước ao rước lấy Chúa ngự vào linh hồn con.
Bởi vì bây giờ con không thể rước lấy Chúa cách thực sự,
nên xin Chúa ít là hãy ngự vào linh hồn con cách thiêng liêng.
Con xin kính cẩn ôm lấy, và xin hoàn toàn kết hiệp với Chúa,
chẳng khác gì như đang được Chúa ngự thật trong lòng,
xin Chúa đừng để con bao giờ lìa xa khỏi Chúa.
Amen.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN THÁNG TƯ, 2020 CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Ý chung: *Tự do khỏi nghiện ngập. Xin Chúa ban những người nghiện ngập ma túy được nâng đỡ và đồng hành.*





HOLY MARTYRS OF VIETNAM CATHOLIC CHURCH

915 S Wakefield St • Arlington • Virginia 22204 • Fax: (703) 553-0371

<http://www.cttdva.org> • E-mail: office@cttdva.com • Tel: (703) 553-0370

Ngày 19 tháng 4 năm 2020

Kính gửi quý ông bà anh chị em,

Thảm thoát đã được một tháng từ ngày 16 tháng 3, khi Đức Giám Mục Michael F. Burbidge đau buồn thông báo cho tất cả các Giáo xứ trong Giáo Phận Arlington, Virginia sẽ không được qui tụ giáo dân để cử hành các Thánh Lễ tại nhà thờ như thường lệ. Các chương trình mục vụ của đời sống tâm linh tại các Giáo xứ đã bị giới hạn bởi các sắc lệnh phòng tránh sự lây lan của đại dịch Covid-19 từ chính phủ các cấp và các cơ quan phòng tránh dịch bệnh.

Tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, chúng ta rất may mắn là đã có sẵn hệ thống truyền thông trực tuyến, và sự hỗ trợ chuyên môn của anh em trong ban truyền thông nên Giáo Xứ hằng ngày đều có chương trình trực tuyến: Thánh Lễ và các giờ cầu nguyện. Chúng ta hãy tạ ơn sự quan phòng của Thiên Chúa cách riêng cho Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

Và như lời Đức Thánh Cha Phanxicô chúc mừng Lễ Phục Sinh: *“Hôm nay lời loan báo của Giáo Hội vang lên trên toàn thế giới: **“Chúa Giêsu Kitô đã sống lại! Ngài đã sống lại thật!”**... Đức Thánh Cha chia sẻ rằng: **“Đây là một sự “lây lan” khác, một thông điệp được truyền đi từ tâm hồn này đến tâm hồn khác - cho mỗi tâm hồn con người đang chờ đợi Tin Mừng này. Đây là sự lây lan của hy vọng: **“Chúa Kitô, niềm hy vọng của tôi, đã sống lại!”**”***

Vâng đúng như thế, trong những ngày vừa qua, chúng con được nhiều người chia sẻ qua điện thư và điện thoại về đời sống đức tin - trong cơn lốc khủng hoảng của đại dịch - như có được một sự lây lan bùng tỉnh: *“**Một thông điệp được truyền đi từ tâm hồn này đến tâm hồn khác.**”* Qua các chia sẻ đó, chúng con cảm nghiệm được quý vị rất nhớ, và đặt ngôi thánh đường Các Thánh Tử Đạo Việt Nam với tâm tình trân quý và thân ái trong trái tim của quý vị. Và cũng trong tâm tình đó, anh em chúng con là các linh mục Dòng Đa Minh hiện đang phục vụ tại Giáo Xứ, Giáo Họ, và đang cư ngụ tại Cộng Đoàn Mân Côi hằng ngày vẫn liên li cầu nguyện cho quý vị trong các Thánh Lễ và các giờ Kinh Thần Vụ. Xin cho đời sống tâm linh, sự ước ao được gần gũi với Thiên Chúa, với thánh đường sẽ là: *“**Một thông điệp được truyền đi từ tâm hồn này đến tâm hồn khác.**”*

Xin quý vị tiếp tục cầu nguyện cho cơn đại dịch chóng qua đi để chúng ta sẽ được trở lại Giáo Xứ tham dự Thánh Lễ, Cầu Nguyện, và Sinh Hoạt thật sốt sắng. Nguyện xin **Tình Yêu của Chúa Kitô Phục Sinh** và **Lòng Thương Xót Chúa** ban sự bình an và sức khỏe cho quý vị.

Trong Chúa Kitô Phục Sinh,

Ts. Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Cha Xứ



HOLY MARTYRS OF VIETNAM CATHOLIC CHURCH

915 S Wakefield St • Arlington • Virginia 22204 • Fax: (703) 553-0371

<http://www.ctfdva.org> • E-mail: office@ctfdva.com • Tel: (703) 553-0370

Ngày 19 tháng 4 năm 2020

Kính gửi quý ông bà anh chị em,

Thấm thoát đã hơn một tháng từ khi được thông báo của Đức Cha Michael F. Burbidge để tránh sự lây lan của đại dịch Covid-19, quý ông bà anh chị em đã không thể đến nhà thờ để tham dự Thánh Lễ. Các sinh hoạt mục vụ tại Giáo Xứ cũng bị giới hạn để chấp hành nghiêm chỉnh các sắc lệnh của chính phủ và cơ quan phòng chống dịch bệnh.

Chúng con hằng liên li nguyện xin cho đại dịch này chóng qua đi để chúng ta có thể trở lại ngôi thánh đường Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam thân thương để cùng hiệp dâng Thánh Lễ tạ ơn Thiên Chúa. Chắc hẳn khi ấy chúng ta sẽ rất là hoan hỉ cất tiếng ngợi ca: **“Chúa Kitô, niềm hy vọng của tôi, đã sống lại!”**

Một số quý ông bà anh chị em đã bày tỏ sự quan tâm muốn gửi các ý lễ và các đóng góp cho Giáo Xứ trong thời buổi khó khăn này, và đề nghị chúng con gửi bao thư có địa chỉ của Giáo Xứ để quý vị dễ dàng gửi về cho Giáo Xứ. Sau khi bàn thảo với Hội Đồng Tài Chánh và Ban Thường Vụ Giáo Xứ, chúng con xin được mạn phép gửi các **bao thư xin lễ** và các **phong thư có địa chỉ của Giáo Xứ** để quý vị tùy nghi sử dụng khi gửi các đóng góp về cho Giáo Xứ. Quý vị có thể bỏ các phong bì đóng góp có số danh bộ của gia đình quý vị cùng với ngân phiếu và bao thư xin lễ vào các **phong thư có địa chỉ của Giáo Xứ**.

Lưu ý:

- **Xin đừng bỏ tiền mặt vào phong bì mà chỉ dùng ngân phiếu.**
- **Không cần phải dán stamp khi gửi các phong thư về cho Giáo Xứ.**

Chúng con xin chân thành cảm ơn sự quan tâm và hỗ trợ của quý vị với Giáo Xứ. Nguyện xin Chúa Kitô Phục Sinh ban muôn Hồng Ân, bình an và sức khỏe cho quý vị và gia đình.

Trong Chúa Kitô Phục Sinh,

Ts. Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Cha Xứ

SINH HOẠT GIÁO XỨ



CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 4, 2020

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 19 tháng 4: CHÚA NHẬT II PHỤC SINH (CHÚA NHẬT LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT CHÚA).**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 20 tháng 4:** Thánh nữ A-nê Môn-tê-pun-xi-a-nô, O.P., trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 21 tháng 4:** Thánh An-sen-mô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 23 tháng 4:** Thánh Grê-gô-gi-ô, tử đạo. Thánh A-đan-bết-tô, giám mục, tử đạo.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 24 tháng 4:** Thánh Fi-đê-lê Si-ma-rin-gen, linh mục, tử đạo.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 25 tháng 4:** Thánh Mác-cô, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 26 tháng 4: CHÚA NHẬT III PHỤC SINH.**
- ♦ **Thứ tư, ngày 29 tháng 4:** Thánh Ca-ta-ri-na Si-ê-na, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 30 tháng 4:** Thánh Pi-ô V, giáo hoàng.
Tháng Tư Đen: Ngày cầu nguyện cho vong linh các anh hùng vĩ quốc vong thân và cho tất cả đồng bào đã bỏ mình trên Biển Đông vì lý tưởng tự do.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN THÁNG NĂM, 2020 CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Ý truyền giáo: *Xin Chúa ban cho các thầy Phó tế trung thành với sứ vụ loan báo Tin Mừng và phục vụ người nghèo, nhờ đó các thầy trở thành dấu chỉ sống động cho Giáo Hội.*

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 5, 2020

- ♦ **Thứ Sáu, mùng 1 tháng 5:** Lễ thánh Giu-se thợ. Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giê-su.
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 2 tháng 5:** Thánh A-tha-na-si-ô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. Thứ Bảy đầu tháng. Ngày đền tạ trái tim vô nhiễm Đức Mẹ.

- ♦ **Chúa Nhật, mùng 3 tháng 5: CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH.**
- ♦ **Thứ Năm, mùng 7 tháng 5:** Thánh Vinh-sơn Phê-ri-ô, O.P, linh mục. Lễ nhớ. **Bồn mạng cha phó Vinh-sơn M. Lê Quốc Hưng, O.P.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 10 tháng 5: CHÚA NHẬT V PHỤC SINH. Ngày Hiền Mẫu (Mother's Day).**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 12 tháng 5:** Thánh Nê-rê-ô, thánh A-ki-lê-ô và thánh Păng-ra-xi-ô, tử đạo.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 13 tháng 5:** Đức Mẹ Fa-ti-ma.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 14 tháng 5:** Thánh Mát-thi-a Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ **Thứ sáu, ngày 15 tháng 5:** Thánh Isidore.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 17 tháng 5: CHÚA NHẬT VI PHỤC SINH.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 18 tháng 5:** Thánh Gio-an I, giáo hoàng, tử đạo.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 19 tháng 5:** Thánh Phanxicô C Ghita, O.P, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 20 tháng 5:** Thánh Bê-na-đi-nô Xi-ê-na, linh mục.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 21 tháng 5:** Thánh Co-rit-tô-phơ Ma-ga-la-nô, linh mục và các bạn, tử đạo.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 22 tháng 5:** Thánh Ri-ta thành Ca-xi-a, nữ tu.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 24 tháng 5: CHÚA LÊN TRỜI.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 25 tháng 5:** Thánh Bê-đa khả kính, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Thánh Grêgôriô VII, giáo hoàng. Thánh Ma-ri-a Ma-đa-lê-na Pa-zi, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 26 tháng 5:** Thánh Phi-lip Nê-ri, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 27 tháng 5:** Thánh Au-gút-ti-nô thành Can-to-bo-ri, giám mục.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 29 tháng 5:** Thánh Phao-lô VI, giáo hoàng.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 31 tháng 5: CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG.**

LỚP GIÁO LÝ DỰ BỊ HÔN NHÂN

Giáo xứ sẽ khai giảng khóa Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân, kéo dài 8 buổi, học vào mỗi Thứ Năm, từ 7 giờ tối đến 9 giờ tối. Ngày khai giảng chính thức sẽ được thông báo sau. Đơn ghi danh để sẵn tại phía cửa chính nhà thờ. Đây là điều kiện buộc của Giáo Phận Arlington trước khi tiến hành thủ tục hôn phối tại giáo xứ. Mọi chi tiết xin liên lạc cô Nguyễn Lương Bạch Tuyết: (703) 887-4641.

CHƯƠNG TRÌNH XỔ SỐ 2020 – ALL SAINTS CAR RAFFLE 2020

Giáo xứ xin mỗi người, dù là cá nhân hay cả gia đình, tham dự vào cuộc xổ số năm nay. Nếu quý vị bằng lòng lấy tất cả 20 vé, quý vị có 20 lần hy vọng trúng giải, mỗi vé số (5 đô la một vé). Mỗi người chúng ta tham gia cách này có thể mang lại lợi ích cho chính mình và cho toàn thể giáo xứ. Xin vui lòng bỏ vào phong bì được đính kèm và gửi trả về các vé số chưa bán và các cuống vé của các vé số đã bán được, sau đó quý vị gửi trực tiếp bằng bưu điện đến All Saints Catholic Church theo địa chỉ trên phong bì, trước Thứ Sáu, ngày 24 tháng 4, 2020.

Năm nay, các giải trúng gồm 5 chiếc xe hơi của Hãng Koons tại Manassas gồm:

Honda Civic | Buick Encore | GMC Canyon Truck | Honda CRV SUV | Honda Odyssey Van.

Cả 5 chiếc xe hơi sẽ được dùng làm giải thưởng cho cuộc xổ số trong 5 lần xổ khác nhau tại Nhà Thờ All Saints ở Manassas vào Thứ Bảy này, ngày 25 tháng 4, 2020.

Như đã được thông báo liên quan đến việc phòng chống sự lây lan của đại dịch COVID-19 từ chính phủ các cấp, các sinh hoạt đều bị giới hạn 10 người hoặc ít hơn, tuy chúng ta không thể hiện diện vào ngày xổ số, Ban Tổ Chức 5 Car Raffle sẽ cho xổ số trực tuyến qua livestream, facebook bắt đầu lúc 11 giờ sáng Thứ Bảy, ngày 25 tháng 4, 2020.

Những người trúng số sẽ được liên lạc qua điện thoại cũng như kết quả xổ số được niêm yết trên website của Nhà Thờ All Saints: <https://allsaintsvachurch.org/giving/5-car-raffle/> cũng như trên website của Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam: <https://cttdva.org/> và trên Bản Tin Hiệp Nhất.

Xin Chúa Giêsu chúc lành cho quý vị vì sự quảng đại và yểm trợ của quý vị. Chúc quý vị may mắn!

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Cha xứ



LÀM SAO ĐỂ YỂM TRỢ GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM – ARLINGTON, VIRGINIA TỪ TỰ GIA QUA FAITH DIRECT

Quý ông bà và anh chị em thân mến,

Cám ơn quý ông bà và anh chị em đã yểm trợ các chương trình mục vụ của Giáo xứ chúng ta. Chúng con muốn xin quý ông bà và anh chị em xem xét việc tham gia vào một chương trình cùng với nhiều giáo dân khác tại Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia qua *Faith Direct*.

Yêu cầu này rất khẩn thiết vì các giáo xứ trên toàn quốc hiện đang đóng cửa vì cuộc khủng hoảng về Coronavirus (COVID-19). Muốn cho công việc của các giáo xứ tiếp tục tiến hành, chúng con hiện đang trông nhờ vào tiền thu nhập qua đóng góp của các giáo dân bằng phương cách eGiving. *Faith Direct* là một chương trình đóng góp điện tử (eGiving) tiện lợi và đảm bảo sẽ giúp cho quý ông bà và anh chị em tiếp tục đóng góp cho giáo xứ chúng ta từ từ gia.

Qua *Faith Direct* quý ông bà và anh chị em có thể làm tất cả mọi đóng góp cho giáo xứ chúng ta tự động từ chương mục chi phiếu ngân hàng hay thẻ tín dụng – cũng như khi quý ông bà và anh chị em trả tiền nhà, tiền điện nước, và các hoá đơn hàng tháng khác. Đây là một phương cách tốt đẹp để làm cho việc đóng góp của quý ông bà và anh chị em được giản dị hoá – và đây là phương cách đỡ tốn kém, bảo vệ môi trường giúp Giáo xứ nhận được các đóng góp của quý ông bà và anh chị em.

Quý ông bà và anh chị em có thể xem phương thức ghi danh bằng cách bấm vào móc nối (link) trên YouTube Video dưới đây – đây là cách nhanh chóng và mau lẹ để thấy việc ghi danh và điều hành chương mục của quý ông bà và anh chị em rất dễ dàng.



Chúng con trân trọng đề nghị chương trình *Faith Direct* này. Xin quý ông bà và anh chị em hãy dành đôi phút để ghi danh trực tuyến cách an toàn ngay bây giờ với mã số nhà thờ của chúng ta: **VA682** tại <https://membership.faithdirect.net/VA682>

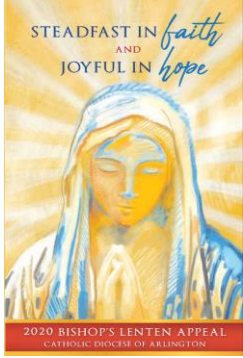
Muốn biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng *Faith Direct* website, email info@faithdirect.net, hay gọi số điện thoại miễn phí này: 866-507-8757, để có thể nói chuyện trực tiếp với một nhân viên.

Cám ơn quý ông bà và anh chị em rất nhiều vì đã xem xét việc đóng góp qua chương trình Faith Direct để yểm trợ giáo xứ của quý ông bà và anh chị em, và nguyện xin Thiên Chúa chúc lành cho quý ông bà, anh chị em và những người thân yêu!

Trong Chúa Kitô,

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Cha xứ

CHIẾN DỊCH GIÁM MỤC QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2020 CỦA GIÁO PHẬN ARLINGTON



Chủ đề cho Chiến Dịch Giám Mục Quyên Góp Mùa Chay năm nay là: **“Vững Chí trong Đức Tin và Hân Hoan trong Hy Vọng”.**

Tới ngày 16 tháng 4, 2020, quý vị đã đóng góp được \$112,050.00 nghĩa là được 93% chỉ tiêu \$120,000.00.

Giáo xứ rất tri ân đến quý gia đình đã trợ giúp cho Chiến Dịch Giám Mục Quyên Góp Mùa Chay 2020.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=c0qFxUWKg4w>

ĐẤT NGHĨA TRANG GIẢM GIÁ 20% OFF

Từ mùng 01 tháng 4 đến ngày 30 tháng 4, 2020, Nghĩa Trang Fairfax Memorial Park giảm giá 20% đất nghĩa trang cho giáo dân mua tại Nghĩa Trang Các Thánh Tử Đạo (Holy Martyrs Garden), giá thường là \$4,100.00, giá sale là \$3,280.00 một lô.

Xin liên lạc với bà Kathy LaPolla (703) 323-5202.

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Ông: Đào Duy Tề, Anh Nguyễn Kevin và cháu Đỗ John Joseph.
- Quý Bà: Đào Thị Hương và Nguyễn Thị Danh.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

MASS Intentions

Thứ Hai: 20/04/2020 Thánh nữ Anê Môngtêpunxianô, O.P., trinh nữ. Lễ nhớ

Lễ 9:30AM Antôn Chu Văn Thuấn mới qua đời (Giáo xứ) Đôminicô Nguyễn Văn Nam mới qua đời (Gx) Gioan Baotixita Huỳnh Văn Diện (Ngọc Diệu) Giuse Phạm Giản (gia đình) Ignatius Đỗ Thành Phương (Family) John E. Carey (Family) William C. Carey (Family) Bernadette Hoàng T. Hồng Thúy (Thu Hương) Maria Nguyễn Thị Hồng (gia đình) Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu) Maria Phạm Thị Nhum (Lê Uyên Phương) Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu) Âu Mỹ Linh xin tin cậy mến
Các linh hồn
Các linh hồn (Nguyễn Hoàng Thiện)
Các linh hồn bị đại dịch Coronavirus (VBH)

Thứ Ba: 21/04/2020 Thánh Ansenmô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh

Lễ 9:30AM Antôn Chu Văn Thuấn mới qua đời (Giáo xứ) Đôminicô Nguyễn Văn Nam mới qua đời (Gx) Gioan Baotixita Huỳnh Văn Diện (Ngọc Diệu) Giuse Phạm Giản (gia đình) Ignatius Đỗ Thành Phương (Family) John E. Carey (Family) Stêphanô Đỗ Mạnh Tiến mới qua đời (Giáo xứ) William C. Carey (Family) Maria Lưu (gia đình) Maria Lê Thị Bền lễ giỗ (Nông Hoàng Phú) Maria Nguyễn Thị Hồng (gia đình) Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu) Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu) Maria Phạm Thị Nhum (Lê Uyên Phương) Các linh hồn
Các linh hồn bị đại dịch Coronavirus (VBH)

Thứ Tư: 22/04/2020 Trong Tuần II Phục Sinh

Lễ 9:30AM Antôn Chu Văn Thuấn mới qua đời (Giáo xứ) Đaminh Nguyễn Hồng Cẩm lễ giỗ và các linh hồn (Lucia Hường) Đôminicô Nguyễn Văn Nam mới qua đời (Gx) Gioan Baotixita Huỳnh Văn Diện (Ngọc Diệu) Giuse Phạm Giản (gia đình) Giuse Trần Văn Khấn lễ giỗ (Trần Thị Loan) Giuse Trần Văn Mỹ (Trần Thị Loan) Ignatius Đỗ Thành Phương (Family) John E. Carey (Family) Micae Lê Thích (Lê Thùy)

Phêrô Trần Văn Thân (Trần Thị Loan)
Stêphanô Đỗ Mạnh Tiến mới qua đời (Giáo xứ)
William C. Carey (Family)
Anna Trần Thị Lương (Trần Thị Loan)
Maria Nguyễn Thị Hồng (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Nhum (Lê Uyên Phương)
Maria Trần Thị Minh (Trần Thị Loan)
Maria Trần Thị Tua (Trần Thị Loan)
Các linh hồn
Các linh hồn bị đại dịch Coronavirus (VBH)
Các linh hồn qua đời vì đại dịch Coronavirus (Trần Thị Loan)
Trần Thị Loan xin tạ ơn
Trần Thị Loan xin ơn chữa lành cho các bệnh nhân bị coronavirus

Lễ 11:00AM Thánh lễ an táng ông Antôn Chu Văn Thuấn

Thứ Năm: 23/04/2020 Thánh Grêgôriô, tử đạo. Thánh Adanbétô, giám mục, tử đạo

Lễ 9:30AM Antôn Chu Văn Thuấn mới qua đời (Giáo xứ)
Đôminicô Nguyễn Văn Nam mới qua đời (Gx)
Gioan Baotixita Huỳnh Văn Diện (Ngọc Diệu)
Giuse Đỗ Văn Thiêng, lễ giỗ (Đỗ Minh Tiến)
Giuse Phạm Giản (gia đình)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Stêphanô Đỗ Mạnh Tiến mới qua đời (Giáo xứ)
William C. Carey (Family)
Maria Nguyễn Thị Hồng (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Nhum (Lê Uyên Phương)
Các linh hồn
Các linh hồn bị đại dịch Coronavirus (VBH)

Thứ Sáu: 24/04/2020 Thánh Fidêlê Simaringen, linh mục, tử đạo

Lễ 9:30AM Antôn Chu Văn Thuấn mới qua đời (Giáo xứ)
Đôminicô Nguyễn Văn Nam mới qua đời (Gx)
Gioan Baotixita Huỳnh Văn Diện (Ngọc Diệu)
Giuse Phạm Giản (gia đình)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Stêphanô Đỗ Mạnh Tiến mới qua đời (Giáo xứ)
William C. Carey (Family)
Maria Nguyễn Thị Hồng (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Nhum (Lê Uyên Phương)
Các linh hồn
Các linh hồn bị đại dịch Coronavirus (VBH)
Lan Toner xin ơn bình an cho thế giới

Thứ Bảy: 25/04/2020 Thánh Máccô, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính

Lễ 9:30AM Antôn Chu Văn Thuấn mới qua đời (Giáo xứ)
Đôminicô Nguyễn Văn Nam mới qua đời (Gx)
Gioan Baotixita Huỳnh Văn Diện (Ngọc Diệu)
Giuse Phạm Giản (gia đình)
Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Stêphanô Đỗ Mạnh Tiến mới qua đời (Giáo xứ)
William C. Carey (Family)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Têrêsa Nguyễn Thị Phương (Trần T. Phong)
Maria Lê Thị Thanh Nga (gđ. Phan Trúc)
Maria Nguyễn Thị Hồng (gia đình)
Maria Phạm Thị Nhum (Lê Uyên Phương)
Các linh hồn
Các linh hồn bị đại dịch Coronavirus (VBH)

CHÚA NHẬT III PHỤC SINH: 26/04/2020 – THÁNH LỄ 11 GIỜ SÁNG

Antôn Chu Văn Thuấn mới qua đời (Giáo xứ)
Đôminicô Nguyễn Văn Nam mới qua đời (Giáo xứ)
Giacôbê Nguyễn Đức Hoàng (Hòa Lan)
Gioan Baotixita Huỳnh Văn Diện (Huỳnh Thị Ngọc Diệu)
Gioan Lê Ngọc Tú (Lê Hoàng Dũng)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (Trang; các con và các cháu)
Giuse Nguyễn Văn Đề mới qua đời
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
Giuse Phạm Giản (gia đình)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Martinô Nguyễn Minh Tánh (Nguyễn John & gia đình)
Phaolô Phạm Huy Luận (gia đình)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Văn Ngọc Phương)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Phan Văn Xuân (Ca đoàn Cecilia)
Stêphanô Đỗ Mạnh Tiến mới qua đời (Giáo xứ)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
William C. Carey (Family)
Agnes Nguyễn Kim Thủy (Nguyễn John & gia đình)
Anna Hoàng Thị Ngọc Vân (gia đình)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)
Anna Trần Thị Chung
Catarina Đào Thị Mót (Văn Ngọc Phương)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Maria Nguyễn Thị Anh (Trang; các con và các cháu)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)

Maria Nguyễn Thị Côi (Nguyễn Phán)
 Maria Nguyễn Thị Hồng (gia đình)
 Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
 Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
 Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
 Maria Phạm Thị Nga (gia đình)
 Maria Phạm Thị Nhum (Lê Uyên Phương)
 Các linh hồn
 Các linh hồn bị đại dịch Coronavirus (Viên Bích Hòa)
 Các linh hồn chết trên biển (gia đình)
 Các linh hồn đã qua đời trong hội tông đồ Fatima
 Các linh hồn họ hàng thân nhân (Cao Hùng)
 Các linh hồn trong gia đình (Nguyễn Hoàng Sơn)
 Bạch Ngọc xin tạ ơn
 Hoàng Dung xin tạ ơn và xin ơn như ý
 Lê Sarah xin ơn bình an cho gia đình
 Cô chú Thành Tuyết xin tạ ơn nhân dịp kỷ niệm 50 năm
 hôn phối
 Gia đình Trần Bảo Toàn xin ơn bình an cho họ hàng nội
 ngoại
 Ca đoàn Ave Maria xin ơn chữa lành cho ca viên và thân
 nhân
 Huynh Đoàn Đaminh xin ơn bình an cho đoàn viên và gia
 đình, còn sống cũng như đã qua đời



ĐỨC THÁNH CHA QUAN TÂM ĐẾN TÌNH HÌNH ĐẠI DỊCH Ở NEW YORK

Vatican - Hôm 13 tháng 04 vừa qua, Đức Thánh Cha Phanxicô đã điện thoại cho Đức Hồng Y Timothy Dolan của New York để bày tỏ sự quan tâm của ngài đối với người dân New York trong thời gian đại dịch. Đức Hồng Y Dolan cho biết Đức Thánh Cha đã điện thoại “bày tỏ tình thương yêu, sự quan tâm, gần gũi của ngài với tất cả người dân New York, đặc biệt những người đang đau bệnh trong thời gian virus corona bùng phát.” Đức Thánh Cha đặc biệt nhắc đến Đức cha Nicholas DiMarzio và người dân giáo phận Brooklyn và Queens.

Chia buồn với giáo phận Brooklyn and Queens

Ngay sau đó Đức Hồng Y đã chia sẻ những lời của Đức Thánh Cha với Đức Cha DiMarzio. Tại giáo phận này đã có hai linh mục qua đời vì virus corona. Đón nhận lời thăm hỏi của Đức Thánh Cha, Đức Cha DiMarzio nói: “Thay mặt giáo phận Brooklyn, tôi khiêm tốn đón nhận những lời cầu nguyện và chia buồn từ Đức Thánh Cha Phanxicô, về cái chết của hai linh mục của chúng tôi vì virus corona. Khi chúng tôi tiếp tục thương tiếc về sự ra đi của cha Ortiz-Garay và cha Basile, thật an ủi khi biết Đức Giáo Hoàng Phanxicô đã chia sẻ với chúng tôi trong tình liên đới. Chúng ta là một Giáo hội, và dân Chúa sẽ cùng nhau vượt qua những thời khắc khó khăn nhất.”

Đức Thánh Cha cầu nguyện cho người dân New York

Theo Đức Hồng Y Dolan thuật lại, Đức Thánh Cha Phanxicô “nói rằng người dân New York ở trong lời cầu nguyện của ngài, cách đặc biệt trong thời gian này. Ngài yêu cầu tôi chuyển lời chúc tốt đẹp nhất đến người bệnh, các bác sĩ, y tá, các nhân viên y tế và những người đang chăm sóc họ, các nhà lãnh đạo dân sự, cũng như các linh mục, tu sĩ và giáo dân của chúng tôi.” Ngày 14 tháng 4, số y tế thành phố New York cho biết rằng có hơn 10.000 trường hợp tử vong do virus corona sau khi họ quyết định “tính cả những người chưa bao giờ xét nghiệm dương tính với virus nhưng được cho là đã chết vì nó.” (CNS 14/04/2020) - **Hồng Thủy**

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2020-04/dtc-phanxico-quan-tam-den-tinh-hinh-dai-dich-o-new-york.html>

Kính Nguyện xin Chúa Giêsu Chữa Lành và Dẫn Dắt

Lạy Chúa Giêsu, Con Thiên Chúa,
 Chúa đã được Chúa Cha gửi tới
 Để gánh vác những yếu đuối của chúng con
 Xin ở với chúng con trong thời kỳ khủng hoảng này.

Lạy Đấng Cứu Thế đầy lòng thương xót,
 Xin chữa lành và an ủi những người bệnh tật,
 Để cho, khi sức khoẻ được phục hồi,
 Họ có thể ngợi khen Chúa.

Lạy Thầy Thuốc Thiêng Liêng,
 Xin đồng hành với những người đang săn sóc bệnh nhân.
 Để cho, khi họ kiên tâm phục vụ,
 Họ có thể chữa lành cách khôn ngoan.

Lạy Đấng Khôn Ngoan Hằng Hữu,
 Xin hướng dẫn các nhà lãnh đạo của chúng con
 Để cho, trong khi tìm kiếm các phương thuốc,
 Họ có thể đi theo ánh sáng của Người.

Lạy Chúa Kitô, Đấng được Xức Dầu,
 Xin bảo vệ thân thể và thần trí chúng con,
 Để cho, khi không bị tổn thương,
 Chúng con có thể được giải thoát khỏi mọi bệnh hoạn.

Lạy Đấng hằng sống và hiển trị cùng với Đức Chúa Cha
 trong sự hiệp nhất với Chúa Thánh Thần,
 đến muôn đời,
 Amen.





Office: 703-241-9370
 Cell: 571-238-6818
 Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
 AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
 INSTALLATION AND REPAIR
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
 3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
 Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
 Cell: 571-230-6550
 Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
 Biết sống mấy khúc
 Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
 Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN TÌM BẠN

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross
 Dòng Mẹ Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
 Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
 Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
 Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

AVAILABLE
 6 months for \$400.00
 1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
 Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
 Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
 Falls Church, VA 22041
 703-347-7575

Business Hours:
 Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
 Tuesday: Closed
 Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
 YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
 FICF, LUTCF, CSA
 Million Dollar Round Table,
 Lifetime Member
 Supreme Knight's Club,
 21-Time Qualifier
 Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
 cajunboilandpho.com
 6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

703.532.1069

PHỞ GÀ TƯ PHILLY
 (Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

AVAILABLE
 6 months for \$800.00
 1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
 1225 King Street
 Alexandria, VA 22314
 Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được báo cáo trong mục tiết kiệm của các hợp đồng về State Farm. **Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn xe và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
 State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
 10/2012

AVAILABLE
 6 months for \$300.00
 1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiệm năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
Vietnamese Restaurant
7770 Richmond Hwy
Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
(waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
703-981-2903

Chuyên Luyện Thi
SAT/TJ & Dạy Kèm
After School

SAT & TJ Prep
Homework Help
Summer Classes
In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh hết hàng hoa cho đám tang, cưới hỏi và trang trí
cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
Arlington—Virginia
(cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the LOWEST PRICES
Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
Home & Crematory

Contact us for funeral and
cremation services

(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
or traditional
burial information

(703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS
Live Crawfish & Seafood

Trân trọng kính mời
5 phút từ Eden Center
Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA
Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
Residential Mortgage Lender
7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
Operation Manager
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
Direct : (703) 628-3999
Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTOR

Chuyên lắp ráp Ductwork máy lạnh
TRANE — CARRIES — BRYANT
LENNOX — RHEEM

Lắp ráp Camera - Nhà - Tiệm
Thay bình nước nóng - Thông ống cống
Nhà bếp - Nhà tắm - Sơn nhà
Gắn cửa sổ - Deck - Hardwood floor

Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.
Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
Điện thoại: 571-523-7907

AVAILABLE
6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolyts@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

U.S. H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

